

II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS REGULA

(2007. gada 16. oktobris)

par to Apvienotās Karalistes pasākumu saderību ar Kopienas tiesībām, kuri pieņemti saskaņā ar 3.a panta 1. punktu Padomes Direktīvā 89/552/EEK par dažu tādu televīzijas raidījumu veidošanas un apraides noteikumu koordinēšanu, kas ietverti dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/730/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

tiesību aktiem. Apvienotā Karaliste 2000. gada 5. maija vēstulē paziņoja Komisijai šo pasākumu grozīto variantu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(2) Komisija trīs mēnešos pēc šā paziņojuma ir pārbaudījusi pasākumu saderību ar Kopienas tiesībām, pievēršot īpašu uzmanību pasākumu proporcionālībai un valsts apspriežu procedūras pārredzamībai.

ņemot vērā Padomes 1989. gada 3. oktobra Direktīvu 89/552/EEK par dažu tādu televīzijas raidījumu veidošanas un apraides noteikumu koordinēšanu, kas ietverti dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos⁽¹⁾, un jo īpaši tās 3.a panta 2. punktu,

(3) Pārbaudot pasākumu saderību, Komisija ir ņēmusi vērā pieejamos datus par Apvienotās Karalistes plašsaziņas līdzekļu jomu.

ņemot vērā saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 23.a pantu izveidotās komitejas atzinumu,

(4) Apvienotās Karalistes pasākumos iekļautais to notikumu saraksts, kurus šī dalībvalsts uzskata par īpaši svarīgiem sabiedrībai, ir sastādīts skaidri un pārredzami, un Apvienotajā Karalistē šajā sakarā ir notikušas plašas apspriedes.

tā kā:

(1) Ar 1998. gada 25. septembra vēstuli Apvienotā Karaliste ir paziņojusi Komisijai par pasākumiem, ko tā pieņēmusi saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 3.a panta 1. punktu. Komisija 1998. gada 2. novembrī paziņoja šos pasākumus citām dalībvalstīm un 1998. gada 20. novembra sanāsmē saņēma komentārus no komitejas, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 23.a pantu. Komisija 1998. gada 23. decembra vēstulē informēja Apvienoto Karalisti, ka tā nav pārliecināta par paziņoto pasākumu aptverto jautājumu piemērotību un tāpēc Komisija nevar novērtēt šo pasākumu atbilstību Kopienas

(5) Komisija ir pārliecinājusies, ka Apvienotās Karalistes pasākumos uzskaitītie notikumi atbilst vismaz diviem no kritērijiem, ko uzskata par drošām pazīmēm, kas apliecina, ka notikumi ir svarīgi sabiedrībai: i) notikumam dalībvalstī ir īpaša vispārēja rezonanse, tas interesē plašu sabiedrību, nevis tikai to iedzīvotāju daļu, kas parasti interesējas par attiecīgo sporta veidu vai darbību; ii) notikumam piemīt izteikta kultūras vērtība, kas ir vispārēji atzīta dalībvalsts iedzīvotāju vidū, jo īpaši tādēļ, ka tas stiprina kultūras identitāti; iii) attiecīgajā notikumā, kas norisinās starptautisku sacensību vai turnīra kontekstā, piedalās valsts izlase; un iv) tas, ka konkrēto notikumu parasti translē bezmaksas televīzijā, un tam ir plašs skatītāju loks.

⁽¹⁾ OV L 298, 17.10.1989., 23. lpp. Direktīvā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 97/36/EK (OV L 202, 30.7.1997., 60. lpp.).

- (6) Ievērojama daļa no Apvienotās Karalistes pasākumos uzskaitītajiem notikumiem, ieskaitot vasaras un ziemas Olimpiskās spēles, kā arī Pasaules kausa izcīņas un Eiropas futbola čempionāta finālturnīrus, pieder pie notikumiem, ko tradicionāli uzskata par sabiedrībai īpaši svarīgiem, kā skaidri norādīts Direktīvas 97/36/EK 18. apsvērumā. Šiem notikumiem visā Apvienotajā Karalistē ir īpaša vispārēja rezonanse, jo tie ir īpaši populāri plašā sabiedrībā (neatkarīgi no dalībnieku tautības), nevis tikai tajā iedzīvotāju daļā, kas parasti interesējas par sporta notikumiem.
- (7) FA kausa izcīņas finālam ir īpaša vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tā ir ievērojamākā spēle Anglijas futbolā un valsts mēroga notikums, kas plaši pazīstams arī pasaulē.
- (8) Skotijas FA kausa izcīņas finālam ir īpaša vispārēja rezonanse Skotijā, kur šis notikums ir līdzvērtīgs (Anglijas) FA kausa izcīņas finālam.
- (9) Jāšanas sacīkstēm *Grand National* ir vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tas ir notikums ar senām tradīcijām un ir atpazīstams un iecienīts pasaulē, turklāt Apvienotās Karalistes iedzīvotāju vidū šīm sacīkstēm ir plaši atzīta, izteikta kultūras vērtība, kas veido daļu Apvienotās Karalistes nacionālās pašapziņas.
- (10) Dārbi sacīkstēm (*The Derby*) ir vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tās ir ievērojamākais notikums jāšanas sacīkstēs bez šķēršļiem un iekļautas starp valsts svarīgākajiem sporta notikumiem, kam turklāt ir plaši atzīta, izteikta kultūras vērtība starp valsts iedzīvotājiem kā britiem raksturīgam notikumam, kurš apvieno sociālās klases un piesaista interesi visā valstī.
- (11) Vimbltonas tenisa finālam ir vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tas ir ievērojamākais Apvienotās Karalistes tenisa turnīrs, kas pazīstams pasaulē un ko plaši atspoguļo plašsaziņas līdzekļos. Turklāt šim notikumam Apvienotajā Karalistē vispārēju rezonansi un izteiktu kultūras vērtību nodrošina Apvienotās Karalistes dalībnieku panākumi šajās sacīkstēs.
- (12) Regbija kausa izcīņām *Rugby League Challenge Cup Final* un *Rugby World Cup tournament* ir vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tās izraisa plašu interesi arī starp cilvēkiem, kas parasti par šo sporta veidu neinteresējas. Regbija turnīra *Six Nations Rugby Tournament* spēles, kur piedalās Apvienotās Karalistes komandas ⁽¹⁾, ir īpaša vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, kur tas ir ievērojams pasākums valsts sporta notikumu kalendārā.
- (13) Kriketa draudzības spēlēm *Test Matches*, kas notiek Anglijā, ir plaša vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tās ir valsts vasaras sporta galvenais notikums, kur piedalās Anglijas komanda un labākās citu valstu komandas, vienojot sociālās klases un reģionus. Kriketa pasaules kausa izcīņas spēlēm (fināls, pusfināls un spēles, kur piedalās mājinieku komandas) ir vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, un tas ir vienīgais atsevišķais pasaules čempionāts šajā sporta veidā, kur Apvienotā Karaliste sacenšas augstākajā līmenī. Turklāt šīm kriketa sacīkstēm ir plaši atzīta, izteikta kultūras vērtība Apvienotās Karalistes iedzīvotāju vidū tās rosinātās kultūru mijiedarbības dēļ, kas veicina sociālo kohēziju un stiprina saikni starp Britu nāciju sadraudzības valstīm.
- (14) Sadraudzības spēlēm ir īpaša vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tas ir notikums ar stiprām tradīcijām, kur Apvienotās Karalistes spēlētāji piedalās augsta līmeņa sacensībās.
- (15) Pasaules čempionātam vieglatlētikā ir īpaša vispārēja rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tas ir ievērojamākais notikums, kas veltīts tieši vieglatlētikai un kur Apvienotās Karalistes spēlētāji piedalās augsta līmeņa sacensībās.
- (16) Sacīkstēm *The Ryder Cup* ir īpaša vispārējā rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tas ir lielākais un unikāls starptautiskais notikums, kur piedalās Apvienotās Karalistes spēlētāji piedalās augstākā līmeņa sacensībās.
- (17) Turnīram (*British*) *Open Golf Tournament* ir īpaša vispārējā rezonanse Apvienotajā Karalistē, jo tas ir ievērojamākais Lielbritānijas golfa notikums un viens no ievērojamākajiem un senākajiem golfa pasākumiem pasaulē.
- (18) Minētos notikumus, tostarp tos, kas tiek uzskatīti par vienu pasākumu, nevis atsevišķu notikumu sēriju, parasti translē brīvi pieejama televīzija, un tie piesaista plašu televīzijas skatītāju loku. Tajos dažos gadījumos, kad tā nav (Kriketa pasaules kausa minētās spēles), sarakstā ietvertas konkrētas spēles (fināls, pusfināls un spēles, kurās piedalās valsts komandas) un atbilstošs atspoguļojums bez tiešās translācijas, un jebkurā gadījumā tiek izpildīti divi no kritērijiem, kas liecina par notikuma nozīmi sabiedrībā (13. apsvēruma).

⁽¹⁾ Apvienotās Karalistes saraksts tika grozīts 2001. gadā pēc šā notikuma nosaukuma maiņas no *Five Nations Rugby Tournament* uz *Six Nations Rugby Tournament*.

- (19) Apvienotās Karalistes pasākumi šķiet pietiekami proporcionāli, lai attaisnotu atkāpšanos no EK līgumā noteiktās pakalpojumu sniegšanas brīvības, pamatojoties uz sabiedrības interešu prioritāti, proti, lai nodrošinātu plašas sabiedrības piekļuvi pārraidēm, kas atspoguļo sabiedrībai īpaši svarīgus notikumus.
- (20) Apvienotās Karalistes pasākumi ir saderīgi ar EK konkurences noteikumiem, jo tiesīgās raidorganizācijas, kam atļauts translēt uzskaitītos notikumus, ir noteiktas, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, kas cīņā par šo notikumu pārraides tiesību iegūšanu pieļauj gan faktisku, gan potenciālu konkurenci. Apvienotās Karalistes pasākumi ir saderīgi ar EK konkurences noteikumiem, jo tiesīgās raidorganizācijas, kam atļauts translēt uzskaitītos notikumus, ir noteiktas, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, kas cīņā par šo notikumu pārraides tiesību iegūšanu pieļauj gan faktisku, gan potenciālu konkurenci. Turklāt uzskaitīto notikumu skaits nav tik neproporcionāls, lai radītu patērētājiem brīvi pieejamas televīzijas un maksas televīzijas tirgus konkurences traucējumus.
- (21) Par Apvienotās Karalistes pasākumu proporcionalitāti liecina arī fakts, ka vairākiem uzskaitītajiem pasākumiem paredzēts atspoguļojums bez tiesās translācijas.
- (22) Pēc tam, kad Komisija par Apvienotās Karalistes pasākumiem bija paziņojusi pārējām dalībvalstīm, un pēc apspriedēm ar komiteju, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 23.a pantu, izglītības un kultūras ģenerāldirektors ar 2000. gada 28. jūlija vēstuli ir informējis Apvienoto Karalisti, ka Eiropas Komisija negatavoja iebilst pret paziņotajiem pasākumiem.
- (23) Šie pasākumi ir publicēti *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša* C sērijā ⁽¹⁾ saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 3.a panta 2. punktu.
- (24) No Pirmās instances tiesas sprieduma lietā T-33/01, *Infront WM* pret Komisiju, izriet, ka paziņojums par to pasākumu saderību ar Kopienas tiesībām, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 3.a panta 1. punktu, ir uzskatāms par lēmumu, tādēļ tas jāpieņem Komisijai. Tātad ar šo lēmumu ir jāpasludina, ka Apvienotās Kara-

listes paziņotie pasākumi ir saderīgi ar Kopienas tiesībām. Pasākumi, kas izklāstīti šā lēmuma pielikumā, jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 3.a panta 2. punktu.

- (25) Lai nodrošinātu juridisko noteiktību, šis lēmums jāpieņem no dienas, kad Apvienotās Karalistes paziņotie pasākumi pirmo reizi publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Pasākumi, kas pieņemti atbilstīgi Direktīvas 89/552/EEK 3.a panta 1. punktam un ko Apvienotā Karaliste ir paziņojusi Komisijai 2000. gada 5. maijā, un kas 2000. gada 18. novembrī ir publicēti *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* C 328, ir saderīgi ar Kopienas tiesībām.

2. pants

Pasākumus, kas izklāstīti šā lēmuma pielikumā, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 3.a panta 2. punktu.

3. pants

Šo lēmumu piemēro no 2000. gada 18. novembra.

Briselē, 2007. gada 16. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Viviane REDING

⁽¹⁾ OV C 328, 18.11.2000., 2. lpp.

PIELIKUMS

Pasākumi, ko pieņēmusi Apvienotā Karaliste un kas jāpublicē saskaņā ar Direktīvas 89/552/EEK 3.a panta 2. punktu, ir izklāstīti turpmākajos izvilkmumos no tiesību aktiem.

[Izvilkmumi no 1996. gada Apraides likuma IV daļas]

1996. GADA APRAIDES LIKUMS**55. nodaļa**

IV DAĻA

Valsts mēroga sporta un cita veida notikumi

Uzskaitītie notikumi.

97. 1) Šajā daļā uzskaitītais notikums ir valsts mēroga sporta vai cita veida notikums, kas attiecīgajā brīdī ir iekļauts sarakstā, ko šīs daļas nolūkā sagatavojis ministrs.
 - 2) Ministrs 1. punktā minēto sarakstu sagatavo, pārskata vai atceļ tikai tad, ja pirms tad apspriedies ar:
 - a) BBC;
 - b) Velsas pašvaldību;
 - c) komisiju; un
 - d) saistībā ar attiecīgo pasākumu – ar personu, no kuras var iegūt attiecīgā pasākuma televīzijas translācijas tiesības;

Šajā punktā attiecīgais pasākums ir valsts mēroga sporta vai cita veida pasākums, ko ministrs ierosina iekļaut sarakstā vai no tā svītrot.

- 3) Pēc 1. punktā minētā saraksta sagatavošanas vai pārskatīšanas ministrs sarakstu publicē tā, kā viņš uzskata par piemērotu, lai informētu šādas personas:
 - a) 2. punktā minētās personas un
 - b) visus licenču turētājus, kam ir saskaņā ar 1990. gada likuma I daļu Komisijas izsniegta licence vai saskaņā ar šā likuma I daļu izsniegta digitālās programmas licence.
- 4) Šajā sadaļā “valsts mēroga” ietver Angliju, Skotiju, Velsu vai Ziemeļīriju.
- 5) 1. punktā minētā saraksta papildināšana ar attiecīgu notikumu nedrīkst ietekmēt:
 - a) to līgumu spēkā esību, kas noslēgti pirms dienas, kad ministrs saistībā ar ierosināto papildinājumu apspriedies ar 2. punktā minētajām personām vai
 - b) no šādiem līgumiem izrietošu tiesību īstenošanu.
- 6) Par šīs daļas nolūkā sagatavotu sarakstu uzskata 1990. gada likuma 182. panta nolūkā ministra sagatavoto sarakstu, jo šis saraksts ir spēkā tieši pirms šīs sadaļas spēkā stāšanās.

Pakalpojuma kategorijas

98. 1) Šīs daļas nolūkā televīzijas raidījumu pakalpojumus iedala šādās divās kategorijās:
 - a) 2. punktā noteiktie pakalpojumi, ko sniedz bez maksas iekasēšanas par pakalpojumā ietverto raidījumu saņemšanu;
 - b) visi televīzijas raidījumu pakalpojumi, kas patlaban neatbilst a) apakšpunktam.

- 2) 1. punkta a) apakšpunktā minētie pakalpojumi ir šādi:
 - a) reģionālie un valsts 3. kanāla pakalpojumi;
 - b) 4. kanāls un
 - c) BBC sniegtie televīzijas apraides pakalpojumi.
- 3) Ministrs var ar rīkojumu grozīt 2. punktu, svītrojot pakalpojumus vai pievienojot jaunus.
- 4) Saskaņā ar 3. punktu izdoto rīkojumu var anulēt ar jebkuras parlamenta palātas rezolūciju.

[...]

Uzskaitītā notikuma translācijas ierobežojumi

101. 1) Persona, kas sniedz pakalpojumus atbilstīgi 98. panta 1. punkta jebkurai kategorijai ("pirmais pakalpojums") uztveršanai Apvienotajā Karalistē vai jebkurā Apvienotās Karalistes teritorijā bez iepriekšēja Komisijas apstiprinājuma neietver šajā pakalpojumā uzskaitītu notikumu pilnīgu vai daļēju tiešraidi, izņemot, ja:
 - a) cita persona, kas sniedz pakalpojumu atbilstīgi šā punkta otrai kategorijai ("otrs pakalpojums") ir ieguvusi tiesības ietvert otrajā pakalpojumā uzskaitītu notikumu pilnīgu vai daļēju tiešraidi; un
 - b) teritorijā, kur sniedz otru pakalpojumu, ietilpst visa vai gandrīz visa teritorija, kurā sniedz pirmo pakalpojumu.
- 2) Komisija var atcelt saskaņā ar 1. punktu pieņemto apstiprinājumu.
- 3) Neatbilstība 1. punktam neietekmē noslēgto līgumu spēkā esību.
- 4) 1. punktu nepiemēro, ja televīzijas raidījumu pakalpojumu sniedzējs, kas piedāvā pirmo pakalpojumu, izmanto pirms šā panta spēkā stāšanās iegūtās tiesības.

Komisijas tiesības uzlikt sodu

102. 1) Ja Komisija secina, ka:
 - a) atbilstīgi 1990. gada likuma I daļai izdotas licences vai atbilstīgi šā likuma I daļai izdotas digitālās programmas licences turētājs nav izpildījis 101. panta 1. punktu un
 - b) ņemot vērā apstākļus, ir pamatoti sagaidīt atbilstību minētajam punktam,var pieprasīt noteiktā termiņā samaksāt Komisijai naudas sodu.
- 2) Ja Komisija secina, ka saistībā ar pieteikumu apstiprinājumam saskaņā ar 101. panta 1. punktu atbilstīgi 1990. gada likuma I daļai izdotas licences vai atbilstīgi šā likuma I daļai izdotas digitālās programmas licences turētājs:
 - a) sniedzis būtiski nepatiesu informāciju vai
 - b) nav atklājis būtisku informāciju, lai maldinātu Komisiju,var pieprasīt noteiktā termiņā samaksāt Komisijai naudas sodu.
- 3) Naudas sods, ko uzliek atbilstīgi 1. vai 2. punktam nedrīkst pārsniegt summu, ko iegūst, reizinot atbilstīgo summu ar noteikto reizinātāju.
- 4) 3. punktā:
 - a) "atbilstīgā summa" ir Komisijas noteikta summa, ko sodītajai personai būtu jāmaksā par attiecīgā notikuma translēšanas tiesību iegūšanu un

- b) "noteiktais reizinātājs" ir skaitlis, ko var noteikt ministrs ar rīkojumu.
- 5) Saskaņā ar 4. punkta b) apakšpunktu izdoto rīkojumu var anulēt ar jebkuras parlamenta palātas rezolūciju.
- 6) Komisijas saņemtās summas atbilstīgi 1. vai 2. punktam neveido Komisijas ieņēmumus, bet tiek iemaksātas Kopējā fondā.
- 7) Summu, kas personai jāmaksā atbilstīgi 1. vai 2. punktam, Komisija no šīs personas var piedzīt kā parādu.

Ziņošana ministram

103. 1) Ja Komisija uzskata, ka:

- a) apraides organizācija nav izpildījusi 101. panta 1. punktu un
- b) ņemot vērā apstākļus, ir pamatoti sagaidīt organizācijas atbilstību minētajam punktam,
tā ziņo ministram.
- 2) Ja Komisija secina, ka saistībā ar pieteikumu apstiprinājumam atbilstīgi 101. panta 1. punktam apraides organizācija:
 - a) sniegusi būtiski nepatiesu informāciju vai
 - b) nav atklājusi būtisku informāciju, lai maldinātu Komisiju,
tā ziņo ministram.
- (3) Šajā pantā "apraides organizācija" ir BBC vai Velsas pašvaldība.

Vadlīnijas

104. 1) Komisija sagatavo un ik pa laikam var pārskatīt vadlīnijas, kurās tā:

- a) precizē apstākļus, kādā uzskaitīto notikumu vai konkrēta uzskaitītā notikuma televīzijas translācija tiek vai netiek uzskatīta par tiešraidi šīs daļas nolūkā un
- b) norāda, kas tiks ņemts vērā, lemjot par:
 - i) apstiprināšanu vai apstiprinājuma atcelšanu saskaņā ar 101. panta 1. punktu vai
 - ii) 102. panta 1. punkta vai 103. panta 1. punkta nolūkā – to, vai ņemot vērā apstākļus, ir pamatoti sagaidīt televīzijas raidījumu pakalpojumu sniedzēja atbilstību 101. panta 1. punktam.
- 2) Īstenojot šīs daļas noteikumus, Komisija ievēro sagatavotās vadlīnijas.
- 3) Pirms vadlīniju sagatavošanas vai pārskatīšanas Komisija apspriežas ar tām personām, kuru viedokli tā uzskata par vajadzīgu.
- 4) Pēc šo vadlīniju sagatavošanas vai pārskatīšana Komisija tās publicē tā, lai vērstu šādu personu uzmanību:
 - a) BBC;
 - b) Velsas pašvaldība;
 - c) visas personas, no kurām var iegūt uzskaitītā notikuma televīzijas translācijas tiesības
un
 - d) visi licenču turētāji, kam ir saskaņā ar 1990. gada likuma I daļu Komisijas izsniegta licence vai saskaņā ar šā likuma I daļu izsniegta digitālās programmas licence.

IV daļas un papildu noteikumu interpretācija

105. 1) Šajā daļā, ja nav dota cita norāde:

“4. kanāls” nozīme atbilst nozīmei, kas izmantota 1990. gada likuma I daļā;

“Komisija” ir Neatkarīgā televīzijas komisija (*Independent Television Commission*);

“uzskaitītais notikums” atbilst nozīmei, kas definēta 97. panta 1. punktā;

“tiešraidi” saprot atbilstoši vadlīnijām, kas sagatavotas saskaņā ar 104. pantu;

“valsts 3. kanāla pakalpojuma” un “reģionālo 3. kanāla pakalpojuma” nozīme atbilst nozīmei, kas izmantota 1990. gada likuma I daļā;

“televīzijas apraides pakalpojums” nozīme atbilst nozīmei, kas izmantota 1990. gada likuma I daļā;

“televīzijas raidījumu pakalpojumu sniedzējs” atbilst nozīmei, kas definēta 99. panta 2. punktā;

“televīzijas raidījumu pakalpojums” nozīme atbilst nozīmei, kas izmantota 1990. gada likuma I daļā;

2) 1990. gada likuma 182. pants (par to, ka dažus notikumus nevar translēt ar skatījumu maksu) nav spēkā.

[Izvilumi no 2000. gada Televīzijas apraides noteikumiem]

TIESĪBU AKTI

2000. g., Nr. 54

APRAIDE

2000. gada televīzijas apraides noteikumi

Sagatavoti: 2000. gada 14. janvārī

Iesniegti parlamentā: 2000. gada 14. janvārī

Stājušies spēkā: 2000. gada 19. janvārī

Tā kā ministrs ir pilnvarotais ministrs ⁽¹⁾ 1972. gada Eiropas Kopienu likuma 2. panta 2. punkta ⁽²⁾ nolūkā attiecībā uz televīzijas apraides jautājumiem;

tāpēc ministrs, īstenojot pilnvarojumu, kas tam paredzēts ar 1972. gada Eiropas Kopienu likuma 2. panta 2. punktu, un citus attiecīgos pilnvarojumus, ir pieņēmis šādus noteikumus.

Nosaukums un stāšanās spēkā

1. 1) Atsaucoties uz šiem noteikumiem, var izmantot nosaukumu “2000. gada Televīzijas apraides noteikumi” (*Television Broadcasting Regulations 2000*).

2) Šie noteikumi stājas spēkā 2000. gada 19. janvārī.

[...]

Grozījumi 1996. gada Apraides likumā

3. 1996. gada Apraides likuma IV daļu ⁽³⁾ (valsts mēroga sporta un cita veida notikumi) groza saskaņā ar šo noteikumu pielikumu.

[...]

2000. gada 14. janvārī

Kriss Smits (*Chris Smith*)

Kultūras, plašsaziņas līdzekļu un sporta ministrs

⁽¹⁾ Tiesību akts 1997/1174.

⁽²⁾ 1972., 68.; ņemot vērā grozījumus Eiropas Kopienu likuma 1. panta 2. punktā, kas izdarīti ar 1993. gada Eiropas Ekonomiskās zonas likuma (51.) 1. pantu, saskaņā ar Eiropas Kopienu likuma 2. panta 2. punktu var pieņemt noteikumus, ar ko īsteno Apvienotās Karalistes saistības, kas izriet no Nolīguma par Eiropas Ekonomisko zonu, kas parakstīts Portu 1992. gada 2. maijā (*Cm 2073*) un protokola, ar ko pielāgo šo nolīgumu un kas parakstīts 1993. gada 17. martā Briselē (*Cm 2183*).

⁽³⁾ 1996., 55.

PIELIKUMS (SCHEDULE)

Regulation 3**Grozījumi 1996. gada apraides likumā valsts mēroga sporta un cita veida pasākumi**

1. 98. pantu aizstāj ar šādu.

Pakalpojuma kategorijas.

98. 1) Šīs daļas nolūkā televīzijas raidījumu pakalpojumus un EEZ satelīta pakalpojumus iedala šādās divās kategorijās:
- a) televīzijas raidījumu pakalpojumi un EEZ satelīta pakalpojumi, kas attiecīgajā brīdī atbilst kritērijiem un
 - b) citi televīzijas raidījumu pakalpojumi un EEZ satelīta pakalpojumi.
- 2) Šajā pantā pakalpojuma "kritēriji" ir šādi:
- a) pakalpojumu sniedz bez maksas par pakalpojuma saņemšanu un
 - b) pakalpojumu saņem vismaz 95 % Apvienotās Karalistes iedzīvotāju.
- 3) 2. punkta a) apakšpunktā neņem vērā maksas, ko iekasē par televīzijas licenci, kā noteikts 1949. gada Bezvadu telegrāfijas likuma 1. panta 7. punktā.
- 4) 2. punkta b) apakšpunktā noteikto kritēriju
- a) uzskata par izpildītu attiecībā uz reģionālo 3. kanāla pakalpojumu, ja tas ir izpildīts 3. kanālam kopumā un
 - b) uzskata par izpildītu attiecībā uz 4. kanāla pakalpojumu, ja tas ir izpildīts 4. kanālam un S4C kopā.
- 5) Komisija publicē sarakstu ar televīzijas raidījumu pakalpojumiem un EEZ satelīta pakalpojumiem, kas tiek uzskatīti par kritērijiem atbilstoši.
- 6) Šajā pantā "EEZ satelīta pakalpojums" ir jebkurš pakalpojums:
- a) kas ietver televīzijas raidījumu translāciju vispārējai uztveršanai, izmantojot satelītu, un
 - b) ko sniedz persona, kas Padomes Direktīvas 89/552/EEK nolūkā ir EEZ valsts, izņemot Apvienoto Karalisti, jurisdikcijā.

[...]

3. 101. pantā (uzskaitītā notikuma translācijas ierobežojumi) 1. pantā pirmajā atsaucē uz "personu" to aizstāj ar "televīzijas raidījumu pakalpojumu sniedzēju".

[...]

9. 105. panta 1. punktā (IV daļas interpretācija)

- a) pēc "Komisijas" definīcijas iestarpina šādu tekstu: "noteiktais notikums saistībā ar EEZ valsti, izņemot Apvienoto Karalisti, atbilst nozīmei, kas definēta 101.A pantā:";
- b) "tiešraides" definīcijā pirms "saproto" iestarpina tekstu "saistībā ar uzskaitītā notikuma translāciju" un
- c) pēc "nacionālā 3. kanāla pakalpojuma" un "reģionālā 3. kanāla pakalpojuma" definīcijas iestarpina šādu tekstu: "S4C" nozīme atbilst nozīmei, kas izmantota 1990. gada likuma I daļā;

[Izvilks no Neatkarīgās televīzijas komisijas vadlīnijām par sporta un cita veida uzskaitītajiem notikumiem, kas pārskatītas 2000. gada janvārī]

Vadlīnijas par sporta un cita veida uzskaitītajiem notikumiem

(pārskatītas 2000. gada janvārī)

Priekšvārds

1. 1996. gada Apraides likumā ("Likums"), kas grozīts ar 2000. gada Televīzijas apraides noteikumiem ("Noteikumi"), paredzēts, ka Neatkarīgā televīzijas komisija ("ITC") sagatavo un pārskata vadlīnijas par valsts mēroga sporta un cita veida uzskaitīto pasākumu, ko noteicis kultūras, plašsaziņas līdzekļu un sporta ministrs, translācijas dažiem aspektiem. Šīs vadlīnijas sagatavo ITC, apspriežoties ar apraides organizācijām, sporta organizācijām, sporta tiesību turētājiem un citām ieinteresētajām aprindām, lai izpildītu šo tiesību aktos paredzēto pienākumu, kā noteikts Likuma 104. pantā. (..)
2. Likums ierobežo televīzijas raidījumu pakalpojumu sniedzēju iespējas iegūt ekskluzīvas tiesības nodrošināt uzskaitīto notikumu pilnīgu vai daļēju televīzijas tiešraidi un ekskluzīvu translāciju bez ITC iepriekšēja apstiprinājuma (sk. Likuma IV daļu). Saskaņā ar Likumu ITC var uzlikt naudas sodu licenču turētājiem, ja nav ievēroti ierobežojumi saistībā ar uzskaitīto notikumu tiešraides translāciju, ja ITC sniegta nepatiesa informācija vai ja noklusēta būtiska informācija. BBC un S4C gadījumā ITC ziņo ministram. Īstenojot šīs tiesības, ITC ievēro šīs vadlīnijas.
3. "Uzskaitītos notikumus" sagatavo ministrs atbilstoši Likumam, un pašreizējais saraksts ir pievienots kā 1. pielikums. Ministrs jebkurā laikā var papildināt sarakstu ar jauniem notikumiem vai svītrot no tā notikumus, taču pirms tam jāapspriežas ar BBC, Velsas pašvaldību, ITC un attiecīgā notikuma tiesību turētāju. Ministrs 1998. gada jūnijā sarakstu papildināja ar B grupas notikumiem, paredzot, ka uz tiem attieksies atšķirīgi noteikumi nekā uz A grupas noteikumiem. A grupas notikumi ir tie notikumi, kurus var ekskluzīvi translēt tiešraidē tikai tad, ja tiek nodrošināta atbilstība noteiktiem kritērijiem. Kritēriji un aspekti, kurus ņem vērā ITC, ir noteikti 12. līdz 16. punktā. B grupas notikumi ir tie notikumi, kurus var ekskluzīvi translēt tiešraidē tikai tad, ja ir atbilstīgi paredzēts atspoguļojums bez tiešraides. Minimālās prasības translācijai bez tiešraides, ko ITC uzskata par atbilstīgu nodrošinājumu, ir noteiktas 17. un 18. punktā.

[...]

Vispārīgi noteikumi un pamatinformācija

6. Uzskaitīto notikumu tiešraides nolūkā Likumā noteiktas divas televīzijas raidījumu pakalpojumu kategorijas: televīzijas raidījumu pakalpojumi un EEZ satelīta pakalpojumi, kas attiecīgajā brīdī atbilst kritērijiem ("pirmā kategorija") un citi televīzijas raidījumu pakalpojumi un EEZ satelīta pakalpojumi ("otrā kategorija"). Noteiktie kritēriji ir šādi: a) pakalpojumu sniedz bez maksas par pakalpojuma saņemšanu un b) pakalpojumu saņem vismaz 95 % Apvienotās Karalistes iedzīvotāju. Pirmās kategorijas televīzijas raidījumu pakalpojumi un EEZ satelīta pakalpojumi tiek iekļauti ITC publicētā sarakstā (sk. 2. pielikumu). Šīs prasības ir noteiktas Likumā, kas grozīts ar 2000. gada Televīzijas apraides noteikumiem. Visos apraides organizācijas noslēgtajos līgumos par uzskaitītā notikuma tiešraidi jānorāda, ka tiesības translēt attiecīgo notikumu attiecas uz vienu no divām kategorijām, t.i., par katru kategoriju jābūt atsevišķam līgumam. Apraides organizācija, kas sniedz kādas kategorijas pakalpojumu ("pirmais pakalpojums") nevar ekskluzīvi translēt tiešraidē pilnīgi vai daļēji A grupas notikumu bez Komisijas iepriekšēja apstiprinājuma, izņemot, ja apraides organizācija, kas sniedz pakalpojumu otrā kategorijā ("otrs pakalpojums") ir ieguvusi tiesības tiešraidē translēt attiecīgo notikumu vai attiecīgo notikuma daļu. Teritorijā, kur sniedz otru pakalpojumu, jāietilpst visai vai gandrīz visai teritorija, kurā sniedz pirmo pakalpojumu. Pirmā un otrā pakalpojumu sniedzēji var būt licenču turētāji, kuriem ir tie paši īpašnieki, taču to vidū jābūt apraides organizācijai katrā no minētajām kategorijām.
7. Ierobežojumi attiecas tikai uz tiesībām, kas iegūtas pēc 1996. gada likuma 101. panta stāšanās spēkā, t.i., 1996. gada 1. oktobra, vai pēc tam, kad ministrs sācis apspriesties ar tiesību turētājiem par izmaiņām sarakstā, t.i., 1997. gada 25. novembra, kā norādīts 1. pielikumā.
8. Notikums var būt iekļauts starp uzskaitītajiem notikumiem arī tad, ja tā "valsts" mērogs attiecas atsevišķi uz Angliju, Skotiju, Velsu vai Ziemeļīriju. Tāpēc sarakstā ir, piemēram, Skotijas FA kausa izcīņas fināls futbolā. Likumā paredzēta iespēja translēt notikumus tikai tajā Apvienotās Karalistes teritorijā, kur tie radīs lielāko skatītāju interesi. Tāpēc 2. pielikumā atsauce uz 3. kanālu nozīmē atsevišķu reģionālo 3. kanāla pakalpojumu vai reģionālo pakalpojumu grupu, vai visu 3. kanālu.

9. Likuma uzdevums ir sniegt iespēju nodrošināt tiešraidi. Jāuzsver, ka Likums nepieprasa un negarantē uzskaitīto notikumu tiešraidi, tostarp translāciju 3. kanālā, 4. kanālā un BBC. Tāpat Likums neaizliedz ekskluzīvi translēt uzskaitītos notikumus tiešraidē minētajos vai citos kanālos, taču ITC jāpārlicinās par noteiktu kritēriju izpildi (sk. 12.–18. punktu).
10. Turpmāk tekstā izklāstītas vadlīnijas, kuras ITC jāsaģatavo saskaņā ar Likumu. ITC regulāri pārskatīs šīs vadlīnijas un grozīs atbilstoši iegūtajai pieredzei.

“Tiešraides” definīcija

11. Likuma 104. pantā paredzēts, ka ITC jāprecizē apstākļi, kādā uzskaitīto notikumu vai konkrēta uzskaitītā notikuma televīzijas translācija tiek vai netiek uzskatīta par tiešraidi. ITC pēc šī jautājums izskatīšanas nolēma, ka skatītāju interesēs ir iespēja sekot līdzī notikumam tajā pašā laikā, kad tas notiek. Tas nozīmē, ka vairumam sporta notikumu, tostarp notikumiem dažādās laika zonās, televīzijas tiešraide ir sinhrona translācija (t.i., tajā pašā laikā, kad šis notikums risinās). Taču notikumu ilgums un veids atšķiras, tāpēc viena definīcija visiem gadījumiem nav iespējama. Lai nodrošinātu elastību, izmantojama šāda interpretācija:

- attiecīgā notikuma norises laikā tiek ierobežota tiešraide,
- ja attiecīgais notikums sastāv no vairākām spēlēm vai posmiem, piemēro ierobežojumus katras spēles vai posma norises laikā,
- ja viens notikums risinās vairākas dienas, piemēro ierobežojumus katras dienas daļai tās norises laikā.
- Ja notikums sastāv no noteiktām atsevišķām daļām, kas laika ziņā pārklājas (piemēram, Olimpiskās spēles vai FIFA pasaules kausa izcīņas fināls) un tāpēc to nevar vienlaikus translēt pilnībā, ierobežojumi attiecas uz katru posmu vai sacensību, katru posmu vai sacensību uzskatot par atsevišķu notikumu.

Faktori, ko ņem vērā, sniedzot vai atsaucot ekskluzīvas translācijas apstiprinājumu

12. Saskaņā ar Likuma 104. panta 1. punkta b) apakšpunktu ITC jāsniedz vadlīnijas par faktoriem, ko tā ņems vērā, pieņemot lēmumu par apstiprinājuma sniegšanu apraides organizācijai, kas sniedz vienas kategorijas pakalpojumu (pirmais pakalpojums), notikuma (vai notikuma daļas) ekskluzīvai translācijai tiešraidē, ja neviena apraides organizācija, kas sniedz otras kategorijas pakalpojumu (otrs pakalpojums) nav ieguvusi šādas tiesības vai ja teritorija, kurā sniedz otru pakalpojumu, neietver visu vai gandrīz visu teritoriju, kurā sniedz pirmo pakalpojumu.
13. Lemjot par apstiprinājumu, ITC varētu pietikt ar pārlicināšanos, ka tiesību iegūšanas iespēja ir zināma un neviena apraides organizācija, kas sniedz otras kategorijas pakalpojumu, nav izteikusi vēlmi šīs tiesības iegūt vai nav piedalījies priekšlikumu iesniegšanā. Taču ITC jāpārlicinās, ka apraides organizācijām patiešām bijusi iespēja tiesības iegūt tiesības ar godīgiem un pamatotiem noteikumiem un, cik vien iespējams, tiks ņemti vērā daži vai visi šādi kritēriji:
- uzaicinājums izteikt interesi par tiesību iegūšanu publiska paziņojuma vai slēgta uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus veidā atklāti un vienlaicīgi jāpaziņo apraides organizācijām, kas sniedz pakalpojumus abās kategorijās,
 - pirms sarunu sākšanās dokumentācijā jānorāda visi sarunu procesa un tiesību iegūšanas būtiskie aspekti un visi svarīgākie nosacījumi, tostarp jāprecizē iegūstamās tiesības,
 - ja uzskaitītā notikuma tiesības ir ietvertas tiesību paketē, tā nedrīkst būt pievilcīgāka apraides organizācijām, kas sniedz pakalpojumus vienā no divām kategorijām. Priekšroka dodama iespējai nopirkt tiesības atsevišķi no citām tiesībām, piemēram, translēt fragmentus, translēt notikumu ierakstā vai translēt citus notikumus,
 - tiesību iegūšanas nosacījumi un izmaksas (piemēram, producēšanas izmaksas) skaidri jānorāda, un tās nevar būt pievilcīgākas vienai pakalpojuma kategorijai,

- tiesību cenai jābūt godīgai, pamatotai un nediskriminējošai attiecībā uz raidījumu pakalpojuma abām kategorijām. Godīgas cenas izpratne ir atkarīga no piedāvātajām tiesībām un šo tiesību vērtību apraides organizācijām. Par godīgām var uzskatīt dažādas cenas, bet, vērtējot tās, ITC cita starpā izmantos šādus kritērijus:
 - iepriekš izmantotās maksas par šo vai līdzīgu notikumu,
 - notikuma tiešraides laiks,
 - notikuma tiešraides ieņēmumi vai potenciālā auditorija (piemēram, iespējas pārdot reklāmas laiku vai piesaistīt sponsorus; iespējas gūt ieņēmumus no abonentmaksas),
 - laikposms, kuram tiek piedāvātas attiecīgās tiesības,
 - konkurence tirgū.
14. Iespēja iegūt tiesības nozīmē arī to, ka apraides organizācijām tiek dots pietiekami ilgs laiks. Pietiekama ilga laika izpratne ir atkarīga no katra konkrētā gadījuma, tostarp sarunu sarežģītības un notikuma pārraides producēšanas un translēšanas, kā arī notikuma norises un tiesību piedāvāšanas laika starpības. Paredzētajam laikposmam jābūt pietiekamam, lai pusēm tiktu nodrošināta reāla iespēja iesaistīties sarunās un panākt vienošanos, bet tam nevajadzētu būt nevajadzīgi paildzinātam, tādējādi kavējot apraides organizāciju atbilstību vadlīnijām.
15. ITC apstiprinājums vajadzīgs arī tad, ja pakalpojuma aptvertā teritorija neietver visu vai gandrīz visu teritoriju, kurā sniedz otru pakalpojumu. Apsverot, vai sniegt apstiprinājumu, ITC ņem vērā skatītāju interesēs dažādās teritorijās un dažādu apraides organizāciju translācijas aptverto teritoriju.
16. Apstiprinājumu parasti sniedz par visu periodu, kurā darbojas iegūtās tiesības, ievērojot, ka samaksātā cena cita starpā atspoguļos tiesību ilgumu. Taču ITC atceļ apstiprinājumu, ja to pieprasa attiecīgā apraides organizācija vai ja apstiprinājums piešķirts, pamatojoties uz nepatiesu vai maldinošu informāciju. Turklāt ITC apsvērs iespēju atcelt apstiprinājumu, ja tiek konstatēts, ka tiesības iegūtas uz pārāk ilgu laiku, kas ir pretrunā ar Likuma būtību. Nosakot, kas ir pārāk ilgs laiks, ITC izskatīs vēsturisko pieredzi ar šo notikumu un līdzīgiem notikumiem, tostarp laikposmus, uz kādiem piešķirtas tiesības apraides organizācijām ārpus Apvienotās Karalistes translācijai citās valstīs.
17. Attiecībā uz B grupas 1. pielikuma notikumiem ITC piešķirs ekskluzīvas notikuma tiešraides tiesības apraides organizācijai, kas sniedz pakalpojumu vienā kategorijā (pirmais pakalpojums), tad, ja ir atbilstīgi paredzēts atspoguļojums bez tiešraides, ko veic apraides organizācija, kas sniedz pakalpojumu otrā kategorijā (otrs pakalpojums). Minimālās prasības, ko ITC uzskatīs par pietiekamām, ir otra pakalpojuma tiesības nodrošināt fragmentu vai ierakstu translāciju vismaz 10 % apjomā no paredzētā notikuma (vai notikumā ietilpstošās daļas vienā dienā) ilguma, vai vismaz 30 minūtes no notikuma (vai notikumā ietilpstošās daļas vienā dienā), kas ilgst stundu vai vairāk, piemērojot garāko no šiem laikposmiem. Šajā nolūkā, ja notikums sastāv no vairākiem elementiem, kas notiek vienlaicīgi, notikuma ilgumu skaita no attiecīgajā dienā paredzētā pirmā elementa plānotā sākuma līdz attiecīgajā dienā paredzētā pēdējā plānotā elementa beigām. Otram pakalpojumam jānodrošina satura redakcija un jāplāno fragmentu vai ieraksta translācija, taču var piemērot ierobežojumu, nosakot, ka otrs pakalpojums nedrīkst sākt fragmentu vai ieraksta translāciju, līdz ir pagājis noteikts laiks kopš notikuma (vai notikumā ietilpstošās daļas vienā dienā) plānotajām beigām. Noteikt var šādu maksimālo nobīdi:

Notikuma paredzētās beigas	Maksimālā nobīde
Starp 0.00 un 8.00	Rediģētu fragmentu vai ieraksta translācija sākas līdz 10.00
Starp 8.00 un 20.30	Līdz 2 stundām
Starp 20.30 un 22.00	Rediģētu fragmentu vai ieraksta translācija sākas līdz 22.30
Starp 22.00 un 0.00	Līdz 30 minūtēm

18. Papildus minētajam tiesības sniegt notikuma tiešraides radio komentārus jābūt ieguvuši valsts mēroga radio stacijai vai organizācijai, kas sniedz sporta pakalpojumus radiostacijām, kuras veido valsts mēroga (vai gandrīz valsts mēroga) tīklu.
19. Var rasties situācija, kurā otrs pakalpojums nevar vai negrib nodrošināt atbilstošu vai pat jebkādu translāciju bez tiešraides. Šādā gadījumā ITC apsvērs iespējas sniegt apstiprinājumu ekskluzīvai tiešraidei, neparedzot translāciju bez tiešraides, un piemēros 12.–16. punktā noteiktos vai līdzīgus kritērijus.

Apstākļi, kādos nepiemēro sankcijas

20. 104. pantā paredzēts, ka ITC sagatavo vadlīnijas par faktoriem, kurus tā ņem vērā, lemjot par to, vai ir pamatoti sagaidīt, ka televīzijas raidījumu pakalpojuma sniedzējs ievēros uzskaitīto notikumu tiešraides ierobežojumus, un par to, vai neatbilstības gadījumā jāpiemēro sankcijas. Tā kā parasti tiesību piedāvāšanai, pārdošanai un iegūšanai ir paredzēts pietiekami ilgs laiks, ITC uzskata, ka tikai retos gadījumos apraides organizācijai ir pamatots iemesls nodrošināt ekskluzīvu translāciju bez ITC apstiprinājuma. Apraides organizācijai, kas tiešraidē translē uzskaitīto notikumu bez ITC apstiprinājuma un neatbilstīgi 101. panta 1. punktam, jāpārlicina ITC, ka laikposms starp tiesību piedāvājumu un pašu notikumu bija pārāk īss tiesību iegūšanai vai ka šai organizācijai nepatiesas informācijas dēļ bija iemesls uzskatīt, ka tā ir ievērojusi noteikumus. Pēdējā aprakstītajā situācijā ITC jāsaņem pierādījumi, ka apraides organizācija veikusi visus pamatoti nepieciešamos pasākumus, lai pārliecinātos, ka cita apraides organizācija, kas sniedz otras kategorijas pakalpojumu, ir ieguvusi attiecīgās tiesības.

Apstiprinājuma pieprasīšanas kārtība

21. Pieteikumu ITC apstiprinājumam uzskaitītā notikuma ekskluzīvai tiešraide rakstiski iesniedz ITC sekretariātam, pievienojot pilnīgi izklāstītu pamatojumu un visus attiecīgos dokumentus. Pieteikumus iesniedz laicīgi, ja iespējams, ne mazāk kā 3 mēnešus pirms paredzētā notikuma, lai ITC būtu pietiekams laikposms apstiprinājuma apsvēršanai. Izskatot pieprasījumu, ITC parasti vispirms publicē paziņojumu, uzaicinot visas apraides organizācijas, kas sniedz pakalpojumus otrā kategorijā (ne tajā, kur pieteikuma iesniedzējs), tiesību turētājus un citas ieinteresētās personas iesniegt komentārus par pieteikumu. Atkarībā no komentāriem un ITC veiktās izpētes pieteikuma iesniedzējam var lūgt rakstiski iesniegt papildu informāciju un/vai tikties ar ITC darbiniekiem.
22. Apraides organizācijām jāņem vērā, ka B grupas notikumu ekskluzīvai tiešraidei vajadzīgs ITC apstiprinājums arī tad, ja ir izpildītas 17. un 18. punktā minētās minimālās prasības. Taču šajā situācijā apstiprinājums tiks sniegts automātiski.
23. ITC uz visiem pieprasījumiem atbild iespējami drīz. ITC savus lēmumus un to pamatojumu publicē, taču ievērojot iesaistīto personu likumīgās intereses, kas saistītas ar konfidencialitātes aizsardzību.

[...]

2000. gada janvāris

1. PIELIKUMS

Apvienotās karalistes uzskaitītie sporta notikumi

A GRUPA

Olimpiskās spēles

FIFA Pasaules kausa izcīņas finālturnīrs

FA kausa fināls

Skotijas FA kausa fināls (Skotijā)

Grand National

The Derby

Vimbldonas tenisa turnīra fināls

Eiropas futbola meistarsacīkšu finālturnīrs

Regbija līgas kausa izcīņas (*The Rugby League Challenge Cup*) fināls (*)

Regbija Pasaules kausa izcīņas fināls (*)

B Grupa

Kriketa draudzības spēles (*Test Matches*), kas notiek Anglijā

Vimbldonas turnīra spēles pirms fināla

Visas pārējās Regbija Pasaules kausa izcīņas finālturnīra spēles (*)

Five Nations regbija turnīra spēles, kur piedalās Apvienotās Karalistes komandas ⁽¹⁾ (*)

Britu Nāciju Sadraudzības spēles (*)

Pasaules čempionāts vieglatlētikā (*)

Kriketa Pasaules kauss – fināls, pusfināls un spēles, kur piedalās pašmāju komandas (*)

The Ryder Cup (*)

Atklātais golfa čempionāts *The Open* (*)

Piezīme.

Tiesībām, kas iegūtas pēc 1996. gada 1. oktobra, izņemot tos notikumus, kas apzīmēti ar zvaigznīti un uz kuru attiecīgais datums ir 1997. gada 25. novembris, piemēro ierobežojumus ⁽²⁾.

2. PAPILDINĀJUMS**Pakalpojumi, kas atbilst 2000. Gada televīzijas noteikumos izklāstītajiem kritērijiem**

CHANNEL 3 (ITV)

CHANNEL 4

BBC 1

BBC 2

[Ministra rakstiska atbilde uz deputāta Hjū Beilija (*Hugh Bayley*) jautājumu, 1997. gada 25. novembris]

Kultūra, plašsaziņas līdzekļi un sports

Sporta translācija

Deputāts Beiljs (*Bayley*): Jautājums Kultūras, plašsaziņas līdzekļu un sporta ministram – kādi ir panākumi sporta notikumu saraksta pārskatīšanā, kas sagatavots atbilstoši 1996. gada Apraides likuma IV daļai? Vai ministrs varētu sniegt paziņojumu?

Kriss Smits (*Chris Smith*): Esmu apspriedies ar ieinteresētajām aprindām par principiem, kādi jāievēro, sagatavojot sarakstu, šodien tiks publicēti kritēriji, un es ceru, ka tādējādi uzlabosies šī procesa pārredzamība. Esmu arī izveidojis padomdevēju grupu, kuras dalībnieki ir eksperti sporta, apraides un sabiedrības politikas jautājumos. Grupas dalībnieki ir šādi:

Lord Gordon of Strathblane (priekšsēdētājs)

Mr Alastair Burt

Mr Jack Charlton

Mr Steve Cram

Kate Hoey, MP

Mr Michael Parkinson

⁽¹⁾ Šajā pielikumā ir izsvilkumi no ITC vadlīnijām, ko Apvienotā Karaliste paziņoja Komisijai 2000. gada 5. maijā. Taču Apvienotās Karalistes saraksts tika grozīts 2001. gadā, atspoguļojot šī notikuma nosaukuma maiņu uz *Six Nations Rugby Tournament*.

⁽²⁾ Sakarā ar *Six Nations Rugby Tournament* nosaukuma maiņu, šī notikuma attiecīgais datums ir 2001. gada 24. janvāris.

Mr Clive Sherling

Prof. David Wallace

Esmu aicinājis grupu pēc publicētajiem kritērijiem izskatīt to:

- a) vai kādi notikumi vai notikumu daļas jāsvīturo no saraksta un
- b) vai sarakstam jāpievieno citi svarīgi sporta notikumi.

Sākot saraksta pārskatīšanu, saskaņā ar 1996. gada likumu patlaban notiek oficiālas apspriedes ar pašreiz uzskaitīto notikumu un virkni citu svarīgu sporta notikumu tiesību turētājiem. Saņemtie komentāri tiks nodoti padomdevējai grupai.

Apspriedes paredzētas ar šādu notikumu tiesību turētājiem:

Pašreiz uzskaitītie notikumi:

Olimpiskās spēles

FIFA Pasaules kausa izcīņas fināls

FA kausa fināls

Skotijas FA kausa finālturnīrs (uzskaitītais notikums attiecas uz Skotiju)

Kriketa draudzības spēles (*Test Matches*), kurās piedalās Anglija

Vibldonas tenisa turnīrs (patlaban uzskaitītais notikums attiecas uz finālturnīra nedēļas nogali)

Grand National

The Derby

Citi svarīgi sporta notikumi:

Kriketa Pasaules kauss

Regbija Pasaules kauss

Eiropas futbola čempionāti

Britu Nāciju Sadraudzības spēles

Pasaules viegatlētikas čempionāts

Lielbritānijas *Grand Prix*

Regbija turnīrs *Five Nations*

Golfā čempionāts *The Open*

The Ryder Cup

Grupa var pieprasīt pārskatīšanā iekļaut citus notikumus un apspriesties ar šo notikumu tiesību turētājiem.

Ir paredzēts, ka grupa sāks darbu nekavējoties un iesniegs man sagatavotos ieteikumus līdz Lieldienām. Tad es lemsu par izmaiņām pašreizējā sarakstā.

[Izvilks no Kultūras, plašsaziņas līdzekļu un sporta ministra paziņojuma, 1997. gada 25. novembris]

[...]

3. Pārskatīšanas grupa izmanto šādus kritērijus.

Vadlīnijas svarīgāko sporta notikumu iekļaušanai uzskaitīto notikumu sarakstā

Apsverot notikuma iekļaušanu sarakstā, ministram jāapspiežas ar apraides regulatoriem un attiecīgo tiesību turētājiem. Šajā dokumentā izklāstīti faktori, kurus ministrs ņem vērā, lemjot par notikuma iekļaušanu sarakstā.

Lai notikumu iekļautu sarakstā, tam jāatbilst šādam galvenajam kritērijam:

— notikumam jāizraisa īpaša rezonanse valstī, tas nedrīkst būt svarīgs tikai tiem, kas parasti interesējas par attiecīgo sporta veidu; notikumam jārada nācīgas kopīguma izjūta; tam ir jābūt visas valsts sporta notikumu kalendārā.

Atbilstošs notikums pieder vienai no šādām kategorijām:

— tam ir jābūt starp ievērojamākajiem valsts vai starptautiskiem sporta notikumiem,

— šajā sporta veidā jāpiedalās valsts komandai vai valsts pārstāvjiem.

Tiks izskatīta notikumu, kas atbilst galvenajam kritērijam, iekļaušana sarakstā, taču šī atbilstība nenozīmē automātisku nokļūšanu sarakstā. Notikumu iekļauj sarakstā, ja tā īpatnību dēļ iekļaušana sarakstā ir piemērotākais risinājums, piemēram, ja notikums:

— piesaistīs daudz televīzijas skatītāju,

— agrāk šis notikums brīvi (nekodēti) translēts tiešraidē.

Apsverot notikuma iekļaušanu sarakstā, ministrs ņem vērā citus faktoros, kas ietekmē paredzamās izmaksas un ieguvumus attiecīgajam sporta veidam, apraides organizācijām un skatītājiem, piemēram, šādus:

— vai nodrošināt pilnu tiešraidi vispārējā kanālā ir racionāli – garāki notikumi, piemēram, sezonas ilguma čempionāti, kas sastāv no vairākām spēlēm, parasti netiek pilnībā iekļauti sarakstā,

— sarakstā iekļaušanas samazinošā ietekme uz sporta ieņēmumiem vai potenciālajiem ieņēmumiem, kā arī šī samazinājuma ietekme uz investīcijām līdzdalības palielināšanai/rezultātu uzlabošanai/droša aprīkojuma veidošanai,

— iekļaušanas potenciālā ietekme uz apraides tirgu, tostarp gaidāmajām investīcijām sporta translācijā, konkurenci un sabiedriskā pakalpojuma apraides organizāciju situāciju,

— vai visiem skatītājiem ir nodrošināta iespēja sekot līdzi notikumam, izmantojot fragmentu, ieraksta translāciju un/vai radio komentārus.

Apsverot notikumu iekļaušanu sarakstā, ministrs minētos citus faktoros skatīs kopumā. Atbilde vienam atsevišķam faktoram nenozīmē automātisku iekļūšanu sarakstā, tāpat kā viena neatbilde nenozīmē svītrosanu no tā.

4. Ministrs izklāstīja paziņojumu rakstiskā atbildē uz deputāta Hjū Beilija (*Hugh Bayley*) (Jorkas pilsēta) jautājumu.

[Ministra rakstiska atbilde uz deputāta Gareta R. Tomasa (*Gareth R. Thomas*) jautājumu, 1998. gada 25. jūnijs]

Kultūra, plašsaziņas līdzekļi un sports

Uzskaitītie sporta pasākumi

Garets R. Tomass (*Gareth R. Thomas*): Jautājums Kultūras, plašsaziņas līdzekļu un sporta ministram – lūdzu ziņot par sporta notikumu saraksta pārskatīšanu, kas sagatavots atbilstoši 1996. gada Apraides likuma IV daļai.

Kriss Smits (*Chris Smith*): Saraksta pārskatīšana ir pabeigta. Pārskats tika veikts pēc kritērijiem, kas publicēti pagājušajā gadā. Esmu apspriedies ar plašu interesentu loku par kritērijiem un pašu sarakstu, kā arī rūpīgi izskatījis daudzos komentārus. Ir apstiprināti vispārējie principi ziņojumā, ko sagatavojusi *Lord Gordon of Strathblane* vadītā padomdevēja grupa.

Pārskatītais saraksts, kas sagatavots atbilstoši 1996. gada Apraides likuma IV daļai, stājas spēkā nekavējoties.

Turpmāk uzskaitītie notikumi paliek sarakstā, un attiecībā uz tiem brīvi uztveramas zemes televīzijas apraides organizācijām jānodrošina iespēja translēt tiešraidē (A kategorija atbilstoši 1996. gada likumam):

Olimpiskās spēles

FIFA Pasaules kausa izcīņas fināls

FA kausa fināls

Skotijas FA kausa fināls (Skotijā)

Grand National

The Derby

Vimbldonas tenisa turnīra fināls

Saraksts tiek papildināts ar šādiem notikumiem ar tiem pašiem nosacījumiem:

Eiropas futbola meistarsacīkšu finālturnīrs

Regbija līgas kausa izcīņas (*The Rugby League Challenge Cup*) fināls

Regbija Pasaules kausa izcīņas fināls

Pēc padomdevēja grupas ieteikumu rūpīgas izskatīšanas esmu secinājis, ka sarakstā iekļaušanas kritērijiem atbilst vairākas Pasaules kausa izcīņas un Eiropas meistarsacīkšu futbolā kvalifikācijas turnīru spēles. Uzskatu, ka ir svarīgi nodrošināt iespēju visiem skatītājiem sekot līdzi šo sacensību svarīgākajiem brīžiem, tāpēc jāpieņem Eiropas mēroga pasākumi, lai nodrošinātu šo sacensību svarīgāko spēļu brīvu translāciju tiešraidē.

Vēl daži pasākumi ir iekļauti sarakstā ar atšķirīgiem noteikumiem. Attiecībā uz šiem notikumiem esmu ieteicis Neatkarīgajai televīzijas komisijai apstiprināt ekskluzīvu tiešraidi B kategorijas apraides organizācijām (kā noteikts 1996. gada likumā), ja ir pienācīgi nodrošināts atspoguļojums bez tiešraides, ko veic A kategorijas apraides organizācija. Esmu lūdzis ITC izskatīt iespēju noteikt minimālās prasības šādam atspoguļojam bez tiešraides, ietverot pilna ieraksta, fragmentu translācijas un radio tiešraides komentāru kombināciju.

Šie noteikumi attiecas uz šādiem notikumiem:

Kriketa draudzības spēles (*Test Matches*), kas notiek Anglijā

Vimbldonas turnīra spēles pirms fināla

Visas pārējās Regbija Pasaules kausa izcīņas finālturnīra spēles

Five Nations regbija turnīra spēles, kur piedalās Apvienotās Karalistes komandas

Britu Nāciju Sadraudzības spēles

Pasaules vieglatlētikas čempionāts

Kriketa Pasaules kauss – fināls, pusfināls un spēles, kur piedalās Apvienotās Karalistes komandas

The Ryder Cup

Atvērtais golfa čempionāts *The Open*.